

INHALT

Vorwort	V
Tabula in memoriam	XIII
Verzeichnis der Veröffentlichungen von Reinhold Olesch . .	XXI
Abkürzungen	XXXV

I ZUM DRAVÄNOPOLABISCHEN

<i>Kazimierz Polański, Katowice</i>	
Ze studiów nad grafią połabską	3
<i>Адам Е. Супрун, Минск</i>	
К полабскому словообразованию	9
<i>Barbara Szydłowska-Ceglowa, Poznań</i>	
O interferencji naturalnej i przekładowej w języku Drzewian połabskich na przykładzie nazw botanicznych	23
<i>Leszek Moszyński, Gdańsk</i>	
Staropolański teonim Tjarnaglofi. Próba nowej etymologii	33
<i>A. de Vincenz, Göttingen</i>	
Auf den Spuren der Mainzer Slavenmission: ein bonifatianisches Wort für „Spiritus (Sanctus)” im Draväno-Polabischen	41
<i>Hanna Popowska-Taborska, Warszawa</i>	
Połabskie i słowińskie zmiany semantyczne	59

II ZUM WEST- UND SÜDSLAVISCHEN

<i>Kazimierz Rymut, Kraków</i>	
Olesz – przyczynek do historycznej fonologii języków słowiańskich	65
<i>Božidar Vidoeski, Skopje</i>	
Die Kontinuanten von *ъ und *ь in den Dialekten des Makedonischen (4. Beitrag zum Makedonischen Dialekt-atlas)	73
<i>Mijo Lončarić, Zagreb</i>	
Napomene o razvoju kajkavske akcentuacije (Prilog slavenskoj akcentologiji)	83
<i>Božidar Finka, Zagreb</i>	
Jezik Hrvata u svojim počecima	97
<i>Wojciech Ryszard Rzepka, Poznań</i>	
Rola wzorców zaimkowych i przymiotnikowych w ewolucji systemu fleksyjnego rzeczowników polskich	107
<i>Janusz Siatkowski, Warszawa</i>	
Obecna sytuacja językowa w okolicy Kudowy	117

III ZUR SLAVISCHEN LEXIK

<i>Gerhard Birkfellner, Münster</i>	
Отънѣя молитва (Poučení Vladimira Monomacha – Lavrent'evskaja lětopisъ sub anno 1096)	127
<i>Ivan Duridanov, Sofia</i>	
Altbulgarisch покои, altrussisch покоѣва	139
<i>Franciszek Ślawski, Kraków</i>	
Starocerkiewne <i>gananije</i>	143
<i>Klaus-Dieter Seemann, Berlin</i>	
Altrussisch <i>lodyga</i> : Wort und Sache	147

Ulrich Obst, Köln

- Zur Semantik von russisch *ždat'/oždat'* und deutsch *warten/erwarten* 153

Herbert Bräuer †, Köln

- Bemerkungen zu Neuerungen der russischen Formen- und Wortbildung 173

Bogdan Walczak, Poznań

- Niemieckie nazwy geograficzne w najstarszej polskiej gazecie 185

Władysław Kuraszkiewicz, Poznań

- Osobliwości słownikowe w „Pamiętnikach” J. Ch. Paska 193

Maria Zarębina, Cracow

- Statistical Analysis of Conjunctions in Dialogue – Natural Language vs. Language of Artistic Drama (on the basis of Polish material) 201

Tadeusz Lewaszkiewicz, Poznań

- Osobliwe wyrazy łużyckie w Słowniku Lindego 205

Stanisław Urbańczyk, Kraków

- Pomorskie *ota* ‚ojciec’ i *kącina* ‚dom, świątynia’ 213

Vincent Blanár, Bratislava

- O vývinových zákonitostiach čiastkových lexikálno-sémantických systémov 217

Stjepan Babić, Zagreb

- Etimologija hrvatskih naziva za mjesece 227

László Hadrovics, Budapest

- Serbokroatisch *blaziran* und ähnliche Pseudopartizipien 233

Wiesław Boryś, Kraków

- Z archaizmów w leksyce czakawskiej: *jūšīt se* ‚irytować się, niepokoić się’ 237

Petar Šimunović, Zagreb

- Razvitak imenske formule i nastanak prezimena u izoliranim hrvatskim naseobinama u južnoj Italiji 243

<i>Milan Moguš, Zagreb</i>	
Marulićeve leksikografske napomene	253
<i>Gerhard und Svetlana Ressel, Münster</i>	
Lexikalische Varianz im „Smrt Smail-age Čengića“ von Ivan Mažuranić	261
<i>Norbert Reiter, Berlin</i>	
Slavismen im Gefüge der albanischen Lexik	273
<i>Jozef Mistrík, Bratislava</i>	
Textglutination	285

IV

ZU WERKEN UND AUTOREN
ALS QUELLEN DER SLAVISCHEN
PHILOLOGIE UND GEISTESGESCHICHTE

<i>Евгений М. Верецагин, Москва</i>	
Филологическая переключка со святоотеческими творениями в иконофильской полемике Константина-Кирилла Философа	295
<i>Peter Schreiner, Köln</i>	
Slavisches in den griechischen Athosurkunden	307
<i>Федор Б. Поляков, Кельн</i>	
Епифаний Премудрый и „Ксенос“ Зосимы: к рецепции византийско-славянской агиографической литературы в Троице-Сергиевой Лавре в конце XIV – начале XV века	317
<i>Werner Lehfeldt, Konstanz</i>	
Die serbischen Übersetzer des Sultans. Zu den Übersetzungsunterschieden zwischen den Gesprächslehrbüchern Nr. 4749 und Nr. 4750 der Aya-Sofya-Bibliothek in Istanbul	329
<i>Gerald Stone, Oxford</i>	
Thomas Schrove's "Russisch Buch": a Source for the Language of Muscovite Russia	341

Antonín Měšťan, Freiburg i.Br.

- Das Wörterbuch von Peter Loderecker im Verhältnis zum
Wörterbuch von Faust Vrančić 349

Olexa Horbatsch, Reichelsheim

- Prostyj/ruskij jazyk* in P. Mohylas Rituale (Trebynyk, Kiew
1646). Funktion und Norm 355

Fred Otten, Berlin

- Russische Reiseberichte der Petrinischen Zeit als linguisti-
sche und kulturhistorische Quellen 367

Helmut Keipert, Bonn

- Die „Manuductio in grammaticam in Sclavonico Rosse-
anam“ von E. Kopijewitz 381

Karlheinz Hengst, Zwickau

- Der Sorabist Georg Körner und das Russische 395

Jerzy Strzelczyk, Poznań

- Recepcja i echa Rękopisów Królowodworskiego i Zielono-
górskiego w Polsce 405

Ernst Eichler, Leipzig

- Leskiens Vergleichende Grammatik der slawischen Spra-
chen 417

Horst Röhling, Bochum/Witten

- Zur Korrespondenz Max Vasmers mit Fran Ramovš 427

Theodor Lewandowski, Köln

- Die Sprachtheorie Wilhelm von Humboldts in russischer
Übersetzung 449

V

ZUR SLAVISCHEN
LITERATUR- UND KULTURGESCHICHTE

Renate Lachmann, Konstanz

- Zur Poetik des Oxymorons am Beispiel von Daniel Nabo-
rowskis „Krótkość żywota“ 467

Hans Rothe, Bonn

- Eine antike Reminiszenz in Mickiewiczs „Świtez” 481

Bodo Zelinsky, Frankfurt a.M.

- Von der drückenden Leichtigkeit des Scheins. Herberts
Aktualisierung der Midas-Sage 487

Peter Brang, Zürich

- Vortragkunst in Polen. Bemerkungen zum Forschungs-
stand 499

Carl Stief, Hellerup

- Die Wenden in der dänischen Belletristik 519

Arnold McMillin, London

- Early 20th-Century Byelorussian Spiritual Poetry 535

Ivo Frangeš, Zagreb

- Ratna trilogija Mirka Božića 547

Angelika Lauhus, Köln

- Die imaginäre Phonologie Velimir Chlebnikovs und die
neuere Sprachwissenschaft 557